

Hamilton Beach®

Portable Ice Maker

Machine à glaçons portative

Máquina portátil para hacer hielo

Read before use.
Lire avant utilisation.
Lea antes de usar.

For Questions: 1.800.851.8900
For recipes, tips, product information and registration: hamiltonbeach.com

Pour questions : 1.800.267.2826
Pour des recettes, des conseils, des renseignements sur le produit et l'enregistrement : hamiltonbeach.ca

Por preguntas: 800 71 16 100
Para recetas, consejos, información del producto y registro: hamiltonbeach.com.mx

Le invitamos a leer cuidadosamente este instructivo antes de usar su aparato.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons, including the following:

1. Read all instructions.
2. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are closely supervised and instructed concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
3. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
4. To protect against risk of electrical shock, do not immerse cord, plug, or base in water or other liquid.
5. Unplug from outlet when not in use and before cleaning.
6. Do not operate any appliance with a damaged supply cord or plug, or after the appliance malfunctions or has been dropped or damaged in any manner. Supply cord replacement and repairs must be conducted by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. Call the provided customer service number for information on examination, repair, or adjustment.
7. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.
8. Do not use appliance for other than intended use.
9. **WARNING! Burn Hazard.** Do not touch the ice mold (see #2 on "Parts and Features" list) while the unit is making ice, they may burn your skin.
10. **WARNING! Fire Hazard.** Do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance. Do not operate the dispenser with a damaged cord. Do not use with an underrated extension cord or an extension cord without a ground.
11. **WARNING! Electrical Shock Hazard.** Unplug the portable ice maker before cleaning or wiping up spilled water on the unit. Do not attempt to service the portable ice maker. Do not operate with a damaged cord.
12. Do not let power cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces. Do not let the power cord cross over carpeting or other heat insulators. Do not cover the cord.
13. Never turn the unit upside down or tilt more than 45 degrees. If the unit has been resting on its side for a long period of time, you must position it in the upright position for approximately 2 hours before turning it on.
14. Never use this unit with water that is unsafe to drink or is from an unknown source. Never use any other liquid in the unit other than drinking water.
15. If the unit is brought inside from cold outdoor temperatures, allow it to warm up to room temperature for at least a few hours before operating.
16. Ambient temperature of the unit should not be less than 41°F (5°C).
17. Install the unit in a dry place away from direct sunlight. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
18. For indoor use only.
19. Never put anything flammable close to the unit.
20. Leave a minimum of 8 inches (20 cm) around the back and sides of the unit for proper ventilation.
21. Regular cleaning of the unit is required for proper operation. Clean the unit every 3 months using the instructions in this manual.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Other Consumer Safety Information

This appliance is intended for household use only.

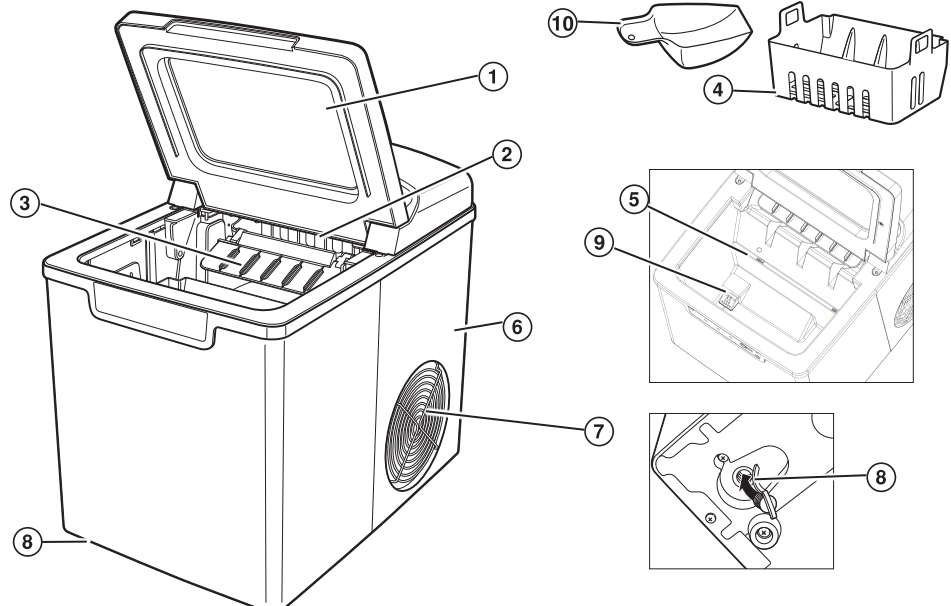
▲ WARNING Electrical Shock Hazard: This appliance is provided with a grounded (3-prong) plug to reduce the risk of electric shock. The plug fits only one way into a grounded outlet. Do not defeat the safety purpose of the plug by modifying the plug in any way or by using an adapter. If the plug does not fit into the outlet, have an electrician replace the outlet.

The length of the cord used on this appliance was selected to reduce the hazards of becoming tangled in or tripping over a longer cord. If a longer cord is necessary, an approved extension cord may be used.

Installation and Location

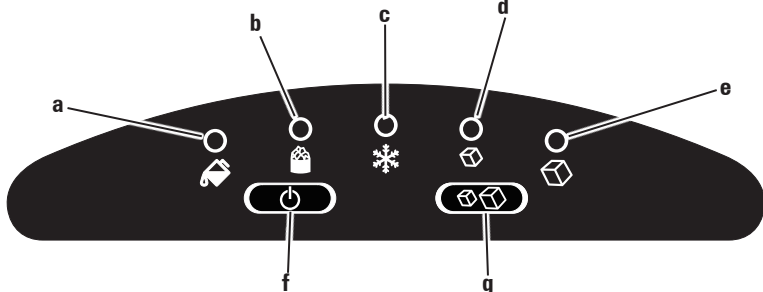
- The Portable Ice Maker is for indoor use only. Do not use outdoors.
- Place the unit on a dry and level surface away from hot gas or electric burners. Do not place in direct sunlight.
- To ensure your works at maximum efficiency, leave at least 8 inches (20 cm) of clearance between all sides of the unit and any walls.
- To prevent damage to the unit and to avoid injury, do not plug unit into the power source until reading instructions first.
- Do not transport or store the Portable Ice Maker upside down or on its side in order to avoid disrupting the fluids inside the compressor. To ensure maximum performance, allow the unit to sit upright at room temperature for at least 2 hours before first use.

Parts and Features



1. Cover with Viewing Window
2. Ice Mold
3. Ice Tray
4. Ice Storage Basket
5. Water Reservoir with MAX Fill Line (below Ice Storage Basket)
6. Base
7. Air Outlet
8. Drain with Drain Cap (bottom of Base)
9. Water Inlet (bottom of Water Reservoir)
10. Ice Scoop

▲ WARNING Burn Hazard. Do not touch the Ice Mold while unit is making ice, it may burn your skin. Children should be supervised by an adult when using this product.



- a. Water Indicator Light (💧): Add water when light is illuminated.
- b. Ice Basket Light (🧊): Basket is full.
- c. Power Light (⚡): Illuminates when plugged into an electrical outlet.
- d. Small Ice Light (🧊): Ice Maker will produce small ice cubes.
- e. Large Ice Light (🧊): Ice Maker will produce large ice cubes.
- f. Power Button (ON | I | OFF (O)) (⏻): Press to turn ON (I) or OFF (O).
- g. Ice Size Selection Button (⏮): Illuminates when making ice cubes.

How to Use Portable Ice Maker

Before first use:

1. Unpack Portable Ice Maker and check "Parts and Features" to make sure all parts were included.
2. Lift Cover and pull Ice Storage Basket straight up and out to clean.
3. Wash Ice Storage Basket and Ice Scoop in hot, soapy water. Rinse and dry.
4. Clean interior with clean cloth or sponge with hot, soapy water.
5. Rinse with warm water, then drain water into a sink or large container by unplugging Drain Cap

How to Make Ice:

1. Lift Cover and remove Ice Storage Basket.
2. Pour cold tap or bottled water into Water Reservoir. Do not fill above MAX Fill Line in Water Reservoir.
3. Place Ice Storage Basket back in Portable Ice Maker and close Cover.
4. Plug into outlet. Power Light will blink.
5. Press Power Button (⏻) and green indicator light will come on and stay on until unplugged.
6. Press Ice Size Selection Button. The first ice-making cycle will last approximately 7-8 minutes, depending on the ice size selected. **NOTE:** When Portable Ice Maker is not going to be used for a period of time, let Ice Maker come to room temperature. Drain all water from Water Reservoir and dry interior with a soft, clean cloth. Allow to dry completely before closing Cover and storing.

Care and Cleaning

Cleaning is recommended every 3 months, depending on usage. If you have hard water, cleaning will be necessary before 3 months to remove minerals and deposits.

Cleaning the Outside of the Portable Ice Maker:

1. Unplug before cleaning.
2. Lift Cover and remove Ice Storage Basket by pulling it up and out of unit.
3. Clean interior with soft, damp cloth or sponge with hot, soapy water.
4. Rinse with warm water, and then drain water into a sink or large container by unplugging Drain Cap from bottom of Base. Dry interior with a soft, clean cloth.
5. After all water has been drained, replace Drain Cap to end of Drain.

Draining Water from Water Reservoir

1. Unplug.
2. Locate a safe place to drain Portable Ice Maker such as a sink, bucket, or an outdoor area.
3. Place unit onto a countertop and allow front of unit to overhang above sink, bucket, or outdoor area to drain water into.
4. Gently pull Cap off Drain to empty Water Reservoir.
5. After all water has been drained, replace Drain Cap to end of Drain.

Troubleshooting

1. **Power Light is not turning on.**
 - Portable Ice Maker is unplugged. Plug into outlet.
 - The fuse is blown or circuit breaker is tripped. Replace fuse or reset circuit breaker. If too many items are plugged into a single circuit, move some items to a different plug.
 - Internal components are damaged. Call customer service center.
2. **Ice Basket Light is on.**
 - Ice Storage Basket is full. Remove ice from Ice Storage Basket.
 - Low temperature protection activates when ambient temperature is lower than 41°F (5°C). Move Portable Ice Maker to a warmer place, where ambient temperature is higher.
3. **Water Indicator Light is on.**
 - Water Reservoir is empty. Add clean water.
 - Water supply system is damaged. Call customer service center.

4. **Ice Basket Light and Water Indicator Lights are on.**
 - Ice-making area may be blocked. Check for blockage in Ice-making area. Dislodge blockage.
 - Internal components are damaged. Call customer service center.
5. **Ice-making performance is poor.**
 - Air Outlet is blocked. Clean Air Outlet (see "Parts and Features"). Wipe with a soft, damp cloth and dry.
6. **Portable Ice Maker is noisy.**
 - Fan or pump is damaged. Call customer service center.

Refrigerants

All refrigeration products contain refrigerants, which under federal law must be removed prior to product disposal. If you are getting rid of an old refrigeration product, check with a qualified disposal company for instructions.

Limited Warranty

This warranty applies to products purchased and used in the U.S. and Canada. This is the only express warranty for this product and is in lieu of any other warranty or condition.

This product is warranted to be free from defects in material and workmanship for a period of five (5) years from the date of original purchase in Canada and one (1) year from the date of original purchase in the U.S. During this period, your exclusive remedy is repair or replacement of this product or any component found to be defective, at our option; however, you are responsible for all costs associated with returning the product to us and our returning a product or component under this warranty to you. If the product or component is no longer available, we will replace with a similar one of equal or greater value.

This warranty does not cover glass, filters, wear from normal use, use not in conformity with the printed directions, or damage to the product resulting from accident, alteration, abuse, or misuse. This warranty extends only to the original consumer purchaser or gift recipient. Keep the original sales receipt, as proof of purchase is required to make a warranty claim. This warranty is void if the product is used for other than single-family household use or subjected to any voltage and waveform other than as specified on the rating label (e.g., 120 V ~ 60 Hz).

We exclude all claims for special, incidental, and consequential damages caused by breach of express or implied warranty. All liability is limited to the amount of the purchase price. **Every implied warranty, including any statutory warranty or condition of merchantability or fitness for a particular purpose, is disclaimed except to the extent prohibited by law, in which case such warranty or condition is limited to the duration of this written warranty.** This warranty gives you specific legal rights. You may have other legal rights that vary depending on where you live. Some states or provinces do not allow limitations on implied warranties or special, incidental, or consequential damages, so the foregoing limitations may not apply to you.

To make a warranty claim, do not return this appliance to the store. Please call 1.800.851.8900 in the U.S. or 1.800.267.2826 in Canada or visit hamiltonbeach.com in the U.S. or hamiltonbeach.ca in Canada. For faster service, locate the model, type, and series numbers on your appliance.

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Pour utiliser un appareil électroménager, vous devez toujours prendre des mesures élémentaires de sécurité pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution et/ou de blessure corporelle, en particulier les mesures suivantes :

1. Lire toutes les instructions.
2. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou manquant d'expérience et de connaissance, et sauf si elles sont étroitement surveillées et instruites sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
3. Une surveillance étroite est requise pour tout appareil utilisé par ou près des enfants. Surveiller que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
4. Pour protéger contre les risques de choc électrique, ne pas immerger le cordon d'alimentation, la fiche ou la base dans l'eau ou tout autre liquide.
5. Débrancher de la prise de courant électrique lorsqu'il n'est pas utilisé et avant un nettoyage.
6. Ne pas faire fonctionner un appareil électroménager avec un cordon ou une fiche endommagée, ou lorsque l'appareil ne fonctionne pas bien ou a été échappé ou endommagé d'une manière quelconque. Le remplacement et la réparation du cordon d'alimentation doivent être faits par le fabricant, son agent de service ou toute personne qualifiée de façon à éviter tout danger. Appeler le numéro de service à la clientèle fourni pour des renseignements concernant l'examen, la réparation ou l'ajustement.
7. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil peut causer des blessures.
8. Ne pas utiliser l'appareil électroménager à une fin autre que celle prévue.
9. **AVERTISSEMENT! Risque de brûlure.** Ne pas toucher le moule à glaçons (voir le no. 2 de la liste « Pièces et caractéristiques ») pendant que l'appareil fabrique des glaçons, car il peut brûler votre peau.
10. **AVERTISSEMENT! Risque d'incendie.** Ne pas ranger ou utiliser de l'essence ou tout autre liquide ou de gaz inflammable à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil. Ne pas faire fonctionner le distributeur si le cordon d'alimentation est endommagé. Ne pas utiliser avec un rallonge électrique ayant une valeur nominale inférieure ou non équipée d'une mise à la terre.
11. **AVERTISSEMENT! Risque de choc électrique.** Débrancher la machine à glaçons portative avant de la nettoyer ou d'essuyer l'eau sur l'appareil. Ne pas tenter de réparer la machine à glaçons portative. Ne pas faire fonctionner si le cordon d'alimentation est endommagé.
12. Ne pas laisser le cordon d'alimentation pendre du bord de la table ou du comptoir, ou entrer en contact avec les surfaces chaudes. Ne pas laisser le cordon d'alimentation sur du tapis ou autre isolant thermique. Ne pas couvrir le cordon d'alimentation.
13. Ne jamais renverser l'appareil ou l'incliner de plus de 45 degrés. Si l'appareil a été déposé sur le côté pendant une période prolongée, vous devez le remettre en position verticale pendant environ 2 heures avant de le mettre en marche.
14. Ne jamais utiliser cet appareil avec de l'eau impropre à la consommation ou de source inconnue. Ne jamais utiliser de liquides autres que de l'eau potable dans l'appareil.
15. Si l'appareil est transporté à partir d'une température froide de l'extérieur à l'intérieur, laisser l'appareil se réchauffer pour atteindre la température ambiante pendant au moins quelques heures avant de le faire fonctionner.
16. La température ambiante de l'appareil ne doit pas être inférieure à 41 °F (5 °C).
17. Installer l'appareil dans un endroit sec, à l'abri de la lumière directe du soleil. Ne pas mettre sur ou près d'un brûleur électrique ou à gaz, ou dans un four chaud.
18. Destiné à un usage intérieur seulement.
19. Ne jamais placer quoi que ce soit d'inflammable près de l'appareil.
20. Laisser un espace minimum de 20 cm (8 pouces) à l'arrière et sur les côtés de l'appareil afin de permettre une bonne ventilation.
21. Il est nécessaire de nettoyer l'appareil de façon régulière afin d'assurer un bon fonctionnement. Nettoyer l'appareil tous les 3 mois en suivant les instructions incluses dans ce manuel.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Autres consignes de sécurité pour le consommateur

Cet appareil est destiné à un usage domestique seulement.

▲ AVERTISSEMENT! Risque de choc électrique: Cet appareil est fourni avec une fiche mise à la terre (3 broches) afin de réduire le risque de choc électrique. La fiche s'insère d'une seule façon dans une prise mise à la terre. Ne pas tenter de nuire au fonctionnement sécuritaire de la fiche en modifiant la fiche de quelque façon que ce soit ou en utilisant un adaptateur. Si la fiche ne s'insère toujours pas, demander à un électricien de remplacer la prise. La longueur du cordon d'alimentation de cet appareil a été déterminée dans le but de réduire le risque de s'em mêler ou de trébucher sur un long cordon. Si un cordon plus long est nécessaire, utiliser

- Water temperature is too high. Fill with cold or room-temperature water.
- Ambient temperature is too high. Move Portable Ice Maker to a cooler place where ambient temperature is lower than 95°F (38°C).
- Refrigerant is leaking and/or refrigerating system is damaged. Call customer service center.
- Fan or pump is damaged. Call customer service center.

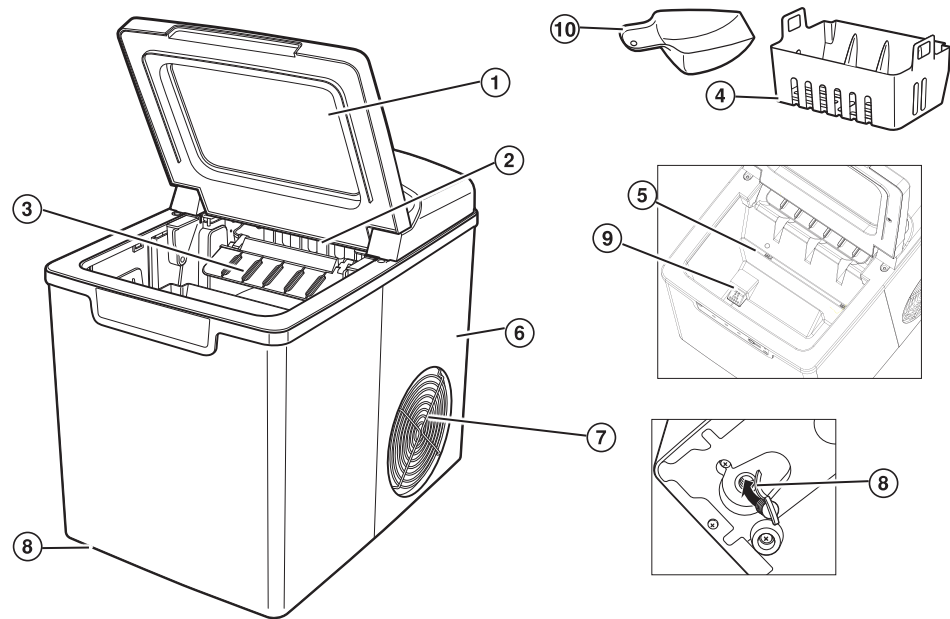
avec un rallonge électrique ayant une valeur nominale inférieure ou non équipée d'une mise à la terre.

seulement un rallonge électrique approuvée. Les caractéristiques électriques de la rallonge électrique doivent être équivalentes ou supérieures aux caractéristiques électriques de l'appareil. Le cordon d'alimentation doit être de type de mise à la terre à trois fiches. Veiller à placer la rallonge électrique avec soin de sorte qu'elle ne repose pas sur le dessus du comptoir ou de la table où il est possible qu'elle soit tirée par un enfant ou que quelqu'un trébucher accidentellement. Afin d'éviter une surcharge des circuits électriques, ne pas utiliser un autre appareil dont la puissance est élevée sur le même circuit que cet appareil.

Installation et emplacement

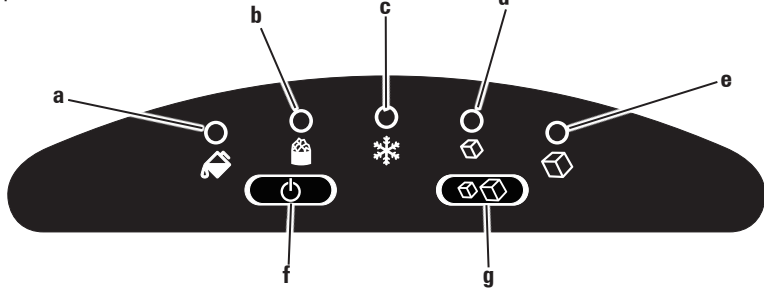
- La machine à glaçons portative est destinée à un usage intérieur seulement. Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Placer l'appareil sur une surface sèche et plane, à l'écart des brûleurs à gaz ou électriques. Ne pas placer à la lumière directe du soleil.
- Afin d'assurer que votre appareil fonctionne à un rendement maximal, veuillez laisser un espace d'au moins 20 cm (8 pouces) entre tous les côtés de l'appareil et les murs.
- Afin d'éviter d'endommager l'appareil et le risque de blessures, ne pas brancher l'appareil dans une source d'alimentation avant d'avoir d'abord lu ces instructions.
- Ne pas transporter ou ranger la machine à glaçons portative à l'envers ou sur le côté afin d'éviter de perturber les fluides à l'intérieur du compresseur. Afin d'assurer un rendement maximal, laisser l'appareil à température ambiante en position verticale pendant au moins 2 heures avant d'utiliser.

Pièces et caractéristiques



1. Couvercle avec fenêtre
2. Moule à glaçons
3. Plateau à glaçons
4. Panier de rangement pour glaçons.
5. Réservoir d'eau avec ligne de remplissage MAX (en dessous du panier de rangement pour glaçons)
6. Base
7. Entrée d'air
8. Tuyau d'écoulement avec bouchon de vidange (dessous de la base)
9. Entrée d'eau (dessous du réservoir d'eau)
10. Cuillère à glaçons

▲ AVERTISSEMENT! Risque de brûlure. Ne touchez pas les moule à glaçons pendant que l'appareil fabrique de la glace, cela pourrait vous brûler la peau. Les enfants doivent être surveillés par un adulte lorsqu'ils utilisent ce produit.



- a. Le voyant du niveau d'eau est allumé (💧) : ajouter de l'eau lorsque le voyant est allumé.
- b. Voyant du panier à glaçons (🧊) : le panier est plein.
- c. Voyant d'alimentation (⚡) : s'allume lorsque l'appareil est branché dans une prise électrique.
- d. Voyant pour petits glaçons (🧊) : la machine à glaçons fabriquera des petits glaçons.
- e. Voyant pour gros glaçons (🧊) : la machine à glaçons fabriquera des gros glaçons.
- f. Bouton d'alimentation (ON-MARCHE | I | OFF-ARRÊT (O)) (⏻) : appuyer pour mettre en ALLUMER (MARCHÉ | I) ou ÉTEINDRE (ARRÊT | O).
- g. Bouton de sélection de la grosseur des glaçons (⏮) : s'allume lors de la fabrication de cubes de glace.

Comment utiliser la machine à glaçons portative

Avant d'utiliser pour la première fois :

1. Déballez la machine à glaçons portative et vérifiez les « Pièces et caractéristiques » afin de vous assurer que toutes les pièces sont incluses.
2. Soulever le couvercle et tirer le panier de rangement pour glaçons vers le haut pour le nettoyer.
3. Laver le panier de rangement pour glaçons dans de l'eau chaude savonneuse. Rincer et sécher.
4. Nettoyer l'intérieur à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge propre et de l'eau chaude savonneuse.
5. Rincer avec de l'eau chaude et vider l'eau dans l'évier ou dans un grand récipient en débouchant le bouchon de vidange en dessous de la base. Essuyer l'intérieur à l'aide d'un chiffon propre et doux.
6. Vérifier le dessous de la machine à glaçons pour vous assurer que le bouchon de vidange est en place.
7. Remettre le panier de rangement pour glaçons dans la machine à glaçons au-dessus du réservoir d'eau. Fermer le couvercle.
8. Placer la machine à glaçons sur une surface plate et sèche, 23 cm (9 pouces) à l'écart de tout mur et de la lumière directe du soleil.
9. Laisser au repos pendant 2 heures afin de permettre au fluide réfrigérant de se stabiliser. Brancher ensuite dans une prise de courant.

Comment fabriquer des glaçons :

1. Soulever le couvercle et retirer le panier de rangement pour glaçons.
2. Verser de l'eau froide du robinet ou en bouteille dans réservoir d'eau. Ne pas remplir le réservoir d'eau au-delà de la ligne de remplissage MAX.
3. Remettre le panier de rangement pour glaçons dans la machine à glaçons portative et fermer le couvercle.
4. Brancher dans la prise. Le voyant de l'alimentation clignotera.
5. Appuyer sur le bouton d'alimentation (⏻) et un voyant vert s'allumera et restera allumé jusqu'à ce que l'appareil soit débranché.
6. Appuyer sur le bouton de sélection de la grosseur des glaçons. Le premier cycle de fabrication de glaçons durera environ 7 à 8 minutes, selon la grosseur des glaçons sélectionnée. **REMARQUE :** Lorsque vous prévoyez de ne pas utiliser la machine à glaçons pendant une période prolongée, laisser la machine à glaçons revenir à température ambiante. Vider complètement l'eau du réservoir d'eau et sécher l'intérieur à l'aide d'un chiffon propre et doux. Laisser l'appareil sécher complètement avant de fermer le couvercle et le ranger.

Entretien et nettoyage

Il est recommandé de nettoyer l'appareil tous les 3 mois, selon l'utilisation. Si vous avez de l'eau dure, il sera nécessaire de nettoyer avant 3 mois afin d'éliminer les minéraux et les dépôts.

Nettoyage de l'extérieur de la machine à glaçons portative :

- Débrancher avant le nettoyage.
- Soulever le couvercle et retirer le panier de rangement pour glaçons en le tirant vers le haut et hors de l'appareil.
- Nettoyer l'intérieur à l'aide d'un chiffon (ou d'une éponge), doux et humide et de l'eau chaude savonneuse.
- Rincer avec de l'eau chaude et vider ensuite l'eau dans l'évier ou dans un grand récipient en débouchant le bouchon de vidange en dessous de la base. Essuyer l'intérieur à l'aide d'un chiffon propre et doux.

Vidage de l'eau à l'intérieur du réservoir d'eau

- Débrancher.
- Trouver un endroit sûr pour vider la machine à glaçons portative comme un évier, un seau ou un endroit à l'extérieur.
- Placer l'appareil sur un comptoir et laisser le devant de l'appareil dépasser le bord de l'évier, du seau ou de l'emplacement extérieur dans lequel

Dépannage

- Le voyant d'alimentation ne s'allume pas.**
 - La machine à glaçons est débranchée. Brancher dans la prise.
 - Le fusible est brûlé ou le disjoncteur est déclenché. Remplacer le fusible ou réenclencher le disjoncteur. S'il y a trop d'appareils branchés sur un même circuit, brancher quelques appareils sur une autre prise.
 - Des composants internes sont endommagés. Veuillez communiquer avec le centre de service à la clientèle.
- Le voyant du panier à glaçons est allumé.**
 - Le panier de rangement pour glaçons est plein. Retirer les glaçons du panier de rangement pour glaçons.
 - La protection contre les basses températures s'active lorsque la température ambiante est inférieure à 41 °F (5 °C). Déplacer la machine à glaçons vers un emplacement plus chaud, où la température ambiante est plus élevée.
- Le voyant du niveau d'eau est allumé.**
 - Le réservoir d'eau est vide. Ajouter de l'eau propre.
 - Le système d'alimentation en eau est endommagé. Veuillez communiquer avec le centre de service à la clientèle.
- Les voyants du panier pour glaçons et du niveau d'eau sont allumés.**
 - La zone de fabrication de glaçons peut être obstruée. Vérifier s'il y a des obstructions dans la zone de fabrication de glaçons. Déloger l'obstruction.
 - Des composants internes sont endommagés. Veuillez communiquer avec le centre de service à la clientèle.
- La fabrication de glaçons ne performe pas bien.**
 - L'entrée d'air est obstruée. Nettoyer l'entrée d'air (consulter la section « Pièces et caractéristiques »). Essuyer à l'aide d'un chiffon doux et humide et sécher.
 - La température de l'eau est trop élevée. Remplir avec de l'eau froide ou à température ambiante. La température ambiante est trop élevée. Déplacer la machine à glaçons vers un emplacement plus frais, où la température ambiante est inférieure à 95 °F (38 °C).
 - Il y a une fuite du fluide réfrigérant et/ou le système de réfrigération est endommagé. Veuillez communiquer avec le centre de service à la clientèle.
- La machine à glaçons est bruyante.**
 - Le ventilateur ou la pompe est endommagé(e). Veuillez communiquer avec le centre de service à la clientèle.

Réfrigérants

Tous les produits de réfrigération contiennent des réfrigérants qui, selon la réglementation fédérale, doivent être retirés du produit avant de le mettre aux rebuts. Vérifier les instructions de mise aux rebuts d'un produit de réfrigération avant de mettre un produit de réfrigération usagé aux rebuts.

Garantie limitée

Cette garantie s'applique aux produits achetés et utilisées aux É.-U. et au Canada. C'est la seule garantie expresse pour ce produit et est en lieu et place de tout autre garantie ou condition.

Ce produit est garanti contre tout défaut de matériaux et de main-d'oeuvre pour une période de cinq (5) ans à compter de la date d'achat d'origine au Canada et un (1) an à compter de la date d'achat d'origine aux É.-U. Au cours de cette période, votre seul recours est la réparation ou le remplacement de ce produit ou tout composant s'avérant défectueux, à notre gré, mais vous êtes responsable de tous les coûts liés à l'expédition du produit et le retour d'un produit ou d'un composant dans le cadre de cette garantie. Si le produit ou un composant n'est plus offert, nous le remplaçons par un produit similaire de valeur égale ou supérieure.

Cette garantie ne couvre pas le verre, les filtres, l'usure d'un usage normal, l'utilisation non conforme aux directives imprimées, ou des dommages au produit résultant d'un accident, modification, utilisation abusive ou incorrecte. Cette garantie s'applique seulement à l'acheteur original ou à la personne l'ayant reçu en cadeau. La présentation du reçu de vente d'origine comme preuve d'achat est nécessaire pour faire une réclamation au titre de cette garantie. Cette garantie s'annule si le produit est utilisé autrement que par une famille ou si l'appareil est soumis à toute tension ou forme d'onde différente desxe caractéristiques nominales précisées sur l'étiquette (par ex. : 120 V ~ 60 Hz).

Nous excluons toutes les réclamations au titre de cette garantie pour les dommages spéciaux, consécutifs et indirects causés par la violation de garantie expresse ou implicite. Toute responsabilité est limitée au prix d'achat. **Chaque garantie implicite, y compris toute garantie ou condition de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier, est exonérée, sauf dans la mesure interdite par la loi, auquel cas la garantie ou condition est limitée à la durée de cette garantie écrite.** Cette garantie vous donne des droits légaux précis. Vous pouvez avoir d'autres droits qui varient selon l'endroit où vous habitez. Certaines provinces ne permettent pas les limitations sur les garanties implicites ou les dommages spéciaux ou indirects de telle sorte que les limitations ci-dessus ne s'appliquent peut-être pas à votre cas.

Ne pas retourner cet appareil au magasin lors d'une réclamation au titre de cette garantie. Téléphoner au 1.800.851.8900 aux É.-U. ou au 1.800.267.2826 au Canada ou visiter le site internet www.hamiltonbeach.com aux É.-U. ou www.hamiltonbeach.ca au Canada. Pour un service plus rapide, trouvez le numéro de modèle, le type d'appareil et les numéros de série sur votre appareil.

SALVAGUARDIAS IMPORTANTES

Cuando utilice artefactos eléctricos, siempre deben seguirse precauciones de seguridad básicas a fin de reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica, y/o lesiones a personas, incluyendo las siguientes:

- Lea todas las instrucciones.
- Este aparato no se destina para utilizarse por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean diferentes o estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, a menos que dichas personas reciban una supervisión o capacitación para el funcionamiento del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Se requiere de una estrecha supervisión cuando el aparato se use por o cerca de niños. Los niños deben supervisarse para asegurar que ellos no empleen los aparatos como juguete.
- Para protegerse contra el riesgo de choque eléctrico, no sumerja el cordón, el enchufe ni la base en agua ni en ningún otro líquido
- Desenchúfelo del tomacorriente cuando no lo esté usando y antes de la limpieza.
- No opere ningún aparato con cables o enchufe dañados o después de que el aparato funcione mal o se caiga o dañe de cualquier manera. El reemplazo del cable de suministro y las reparaciones deben ser efectuadas por el fabricante, su agente de servicio, o personas igualmente calificadas para poder evitar un peligro. Llame al número de servicio al cliente proporcionado para información sobre exaaminación, reparación o ajuste.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del aparato puede causar lesiones.
- No use el aparato electrodoméstico para ningún otro fin que no sea el indicado.
- ¡ADVERTENCIA! Riesgo de quemaduras.** No toque el molde de hielo (vea el N° 2 en la lista de "Piezas y características") mientras la unidad está haciendo hielo, ya que puede quemarle la piel.
- ¡ADVERTENCIA! Riesgo de incendio.** No almacene ni use gasolina u otros vapores y líquidos inflamables cerca de este o cualquier otro aparato. No opere el dosificador con un cable dañado. No lo use con un cable de extensión de menor capacidad nominal que el

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Otra información de seguridad adicional para el cliente.

Este aparato ha sido diseñado solamente para uso doméstico.

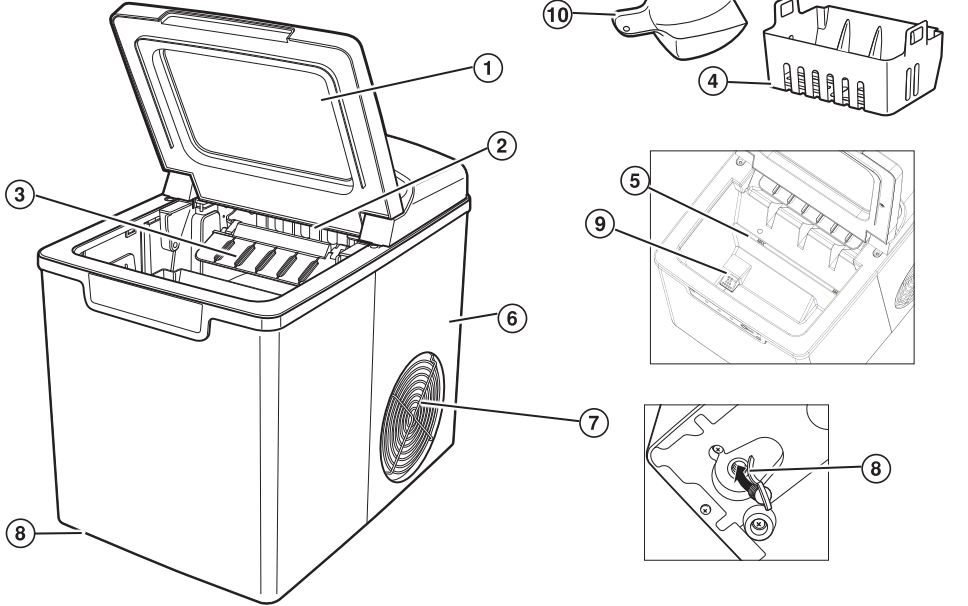
▲ ADVERTENCIA **Riesgo de descarga eléctrica:** Este aparato está provisto de un enchufe con conexión a tierra (3 puntas) para reducir el riesgo de descarga eléctrica. El enchufe entra de una sola manera en un tomacorriente con conexión a tierra. No anule el propósito de seguridad del enchufe modificando el enchufe de ninguna manera o usando un adaptador. Si el enchufe no entra en el tomacorriente, haga que un electricista reemplace el tomacorriente.

La longitud del cable usado en este aparato se seleccionó para reducir los peligros de quedar enredado o de tropezar con un cable de mayor

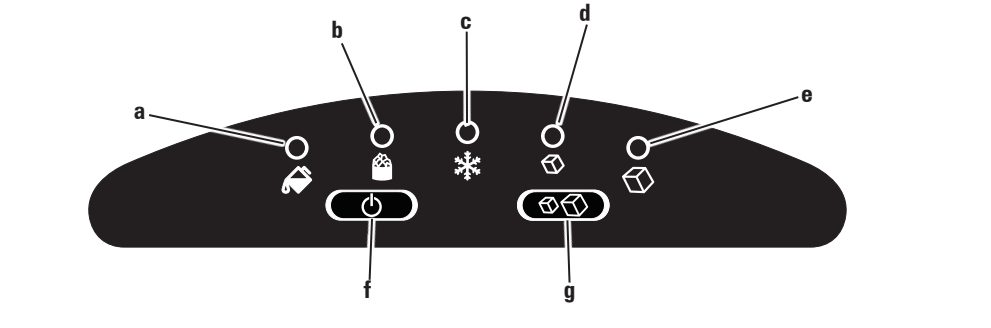
Instalación y ubicación

- La máquina de portátil para hacer hielo es solo para uso en interiores. No la use a la intemperie.
- Coloque la unidad en una superficie seca y nivelada, lejos de gas caliente o quemadores eléctricos. No lo coloque en la luz solar directa.
- Para asegurar su trabajo con la máxima eficiencia, deje al menos 8 pulgadas (20 cm) de espacio entre todos los lados de la unidad y las paredes.
- Para evitar daños en la unidad y para

Piezas y características

- 
- Cubierta con ventana de visualización
 - Molde de hielo
 - Bandeja de hielo
 - Canasta para almacenamiento de hielo
 - Depósito de agua con línea de llenado MAX (debajo de la canasta para almacenamiento de hielo)
 - Base
 - Salida de aire
 - Drenaje con tapa de drenaje (parte inferior de la base)
 - Entrada de agua (fondo del depósito de agua)
 - Cucharón para hielo

▲ ADVERTENCIA **Riesgo de quemaduras.** No toque el molde de hielo mientras la unidad está haciendo hielo, ya que podría quemarle la piel. Los niños deben ser supervisados por un adulto al usar este producto.



- Luz indicadora de agua (☔): Agregue agua cuando la luz esté iluminada.
- Luz de la canasta para hielo (☺): La canasta está llena.
- Luz de encendido (✱): Se ilumina al enchufar a un tomacorriente.
- Luz de hielo pequeño (☺): La máquina para hacer hielo producirá pequeños cubitos de hielo.
- Luz de hielo grande (☺): La máquina para hacer hielo producirá cubos de hielo grandes.
- Botón de encendido (ENCENDIDO [I]/APAGADO [O]) (☐☐): Presione para Encender (I) o Apagar (O).
- Botón para seleccionar el tamaño de hielo (☐☐): Se ilumina al estar haciendo cubos de hielo.

Cómo usar la máquina portátil para hacer hielo

Antes del primer uso:

- Desempaque la máquina de hielo portátil y verifique "Piezas y características" para asegurarse de que todas las piezas estén incluidas.
- Levante la cubierta y extraiga la canasta para almacenar hielo hacia arriba y hacia afuera para limpiarla.
- Lave la canasta para almacenar hielo y el cucharón para extraer hielo en agua caliente con jabón. Enjuague y seque.
- Limpie el interior con un paño limpio o una esponja con agua caliente y jabón.
- Enjuague con agua tibia, luego drene el agua en un fregadero o recipiente grande quitando la tapa de drenaje en la parte inferior de la base.

Cómo preparar hielo:

- Levante la cubierta y retire la cesta de almacenamiento de hielo.
- Vierta agua fría de la llave o agua embotellada en el depósito de agua. No llene por encima de la línea de llenado MAX en el depósito de agua.
- Coloque la cesta de almacenamiento de hielo nuevamente en la máquina portátil para hacer hielo y cierre la cubierta.
- Enchufe en el tomacorriente. La luz de encendido parpadeará.
- Presione el botón de encendido (☑) y la luz indicadora verde se encenderá y permanecerá

Cuidado y limpieza

Se recomienda la limpieza cada 3 meses, dependiendo del uso. Si tiene usted agua dura, será necesario limpiar la máquina antes de 3 meses para eliminar los minerales y depósitos.

Limpieza del exterior de la máquina portátil para hacer hielo:

- Desenchufe antes de limpiar.
- Levante la cubierta y extraiga la cesta de almacenamiento de hielo hacia arriba y hacia afuera para limpiarla.
- Limpie el interior con un paño suave mojado o

una esponja con agua caliente y jabón.

- Enjuague con agua tibia, y luego drene el agua en un fregadero o recipiente grande quitando la tapa de drenaje de la parte inferior de la base. Seque el interior con un paño suave y limpio.

Drenado del agua del depósito de agua

- Desenchufe.
- Encuentre un lugar seguro para drenar la máquina de hielo portátil, como un fregadero, una cubeta o un área al aire libre.
- Coloque la unidad sobre una cubierta de cocina y deje que la parte delantera de la unidad

sobresalga del fregadero, la cubeta o el área exterior para drenar el agua.

- Tire suavemente del tapón del drenaje para vaciar el depósito de agua.
- Después de drenar toda el agua, vuelva a colocar la tapa de drenaje al final del drenaje.

Solución de problemas

- La luz de encendido no se enciende.**
 - La máquina portátil para hacer hielo está desenchufada. Enchufe en el tomacorriente.
 - El fusible está fundido o el interruptor termomagnético está disparado. Reemplace el fusible o restablezca el interruptor termomagnético. Si hay demasiados elementos conectados en un solo circuito, cambie algunos elementos a un enchufe diferente.
 - Los componentes internos están dañados. Llame al Servicio al cliente.
- La luz de la canasta de hielo está encendida.**
 - La canasta de almacenamiento de hielo está llena. Retire hielo de la canasta de almacenamiento de hielo.
 - La protección contra baja temperatura se activa cuando la temperatura ambiente es inferior a 41 °F (5 °C). Mueva la máquina portátil para hacer hielo a un lugar más cálido, donde la temperatura ambiente sea más alta.
- La luz indicadora de agua está encendida.**
 - El depósito de agua está vacío. Agregue agua limpia.
 - El sistema de suministro de agua está dañado. Llame al Servicio al cliente.
- La luz de la canasta de hielo y las luces indicadoras de agua están encendidas.**
 - El área de fabricación de hielo puede estar bloqueada. Compruebe si hay obstrucciones en el área de fabricación de hielo. Desaloje el bloqueo.
 - Los componentes internos están dañados. Llame al Servicio al cliente.
- El rendimiento de fabricación de hielo es pobre.**
 - La salida de aire está bloqueada. Limpie la salida de aire (consulte "Piezas y características"). Limpie con un paño suave y húmedo y luego séquela.
 - La temperatura del agua es demasiado alta. Llene con agua fría o a temperatura ambiente.
 - La temperatura ambiente es demasiado alta. Mueva la máquina portátil para hacer hielo a un lugar más cálido, donde la temperatura ambiente sea menor de 95 °F (38 °C).
 - El refrigerante tiene fugas y/ o el sistema de refrigeración está dañado. Llame al Servicio al cliente.
- La máquina portátil para hacer hielo es ruidosa**
 - El ventilador o la bomba están dañados. Llame al Servicio al cliente.

Refrigerantes

Todos los productos de refrigeración contienen refrigerantes, los cuales según las leyes federales deben eliminarse antes de desechar el producto. Si usted está eliminando un producto de refrigeración viejo, consulte las instrucciones de una compañía especializada en eliminación de desechos.

Hamilton Beach®

Grupo HB PS, S.A. de C.V.
Monte Elbruz No. 124 - 401
Col. Polanco V Sección, Miguel Hidalgo
Ciudad de México, C.P. 11560

GARANTÍA PARA PRODUCTOS COMPRADOS EN MÉXICO		
PRODUCTO:	MARCA:	MODELO:
<p>Grupo HB PS, S.A. de C.V. cuenta con una Red de Centros de Servicio Autorizada, por favor consulte en la lista anexa el nombre y dirección de los establecimientos en la República Mexicana en donde usted podrá hacer efectiva la garantía, obtener partes, componentes, consumibles y accesorios; así como también obtener servicios para productos fuera de garantía. Para mayor información llame al: Centro de Atención al Consumidor: 800 71 16 100</p>		
<p>Grupo HB PS, S.A. de C.V. le otorga a partir de la fecha de compra: GARANTÍA DE 1 AÑO.</p>		
COBERTURA		
<p>• Esta garantía ampara, todas las piezas y componentes del producto que resulten con defecto de fabricación incluyendo la mano de obra. • Grupo HB PS, S.A. de C.V. se obliga a reemplazar, reparar o reponer, cualquier pieza o componente defectuoso; proporcionar la mano de obra necesaria para su diagnóstico y reparación, todo lo anterior sin costo adicional para el consumidor. • Esta garantía incluye los gastos de transportación del producto que deriven de su cumplimiento dentro de su red de servicio.</p>		
LIMITACIONES		
<p>• Esta garantía no ampara el reemplazo de piezas deterioradas por uso o por desgaste normal, como son: cuchillas, vasos, jarras, filtros, etc. • Grupo HB PS, S.A. de C.V. no se hace responsable por los accidentes producidos a consecuencia de una instalación eléctrica defectuosa, ausencia de toma de tierra, clavija o enchufe en mal estado, etc.</p>		
EXCEPCIONES		

Esta garantía no será efectiva en los siguientes casos:

a) Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales. (Uso industrial, semi-industrial o comercial.)
b) Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso.
c) Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por Grupo HB PS, S.A. de C.V. el fabricante nacional, importador o comercializador responsable respectivo.
El consumidor puede solicitar que se haga efectiva la garantía ante la propia casa comercial donde adquirió su producto, siempre y cuando Grupo HB PS, S.A. de C.V. no cuente con talleres de servicio.

PROCEDIMIENTO PARA HACER EFECTIVA LA GARANTÍA

- Para hacer efectiva la garantía, lleve su aparato al Centro de Servicio Autorizado más cercano a su domicilio (consulte la lista anexa).
- Si no existe Centro de Servicio Autorizado en su localidad llame a nuestro Centro de Atención al Consumidor para recibir instrucciones de como hacer efectiva su garantía.

FECHA DE ENTREGA	SELLO DEL VENDEDOR	QUEJAS Y SUGERENCIAS
DÍA__		
MES__		Si desea hacer comentarios o sugerencias con respecto a nuestro servicio o tiene alguna queja derivada de la atención recibida en alguno de nuestros Centros de Servicio Autorizados, por favor dirigirse a: <p>GERENCIA INTERNACIONAL DE SERVICIO 800 71 16 100 Email: mexico.service@hamiltonbeach.com</p>
AÑO__		
CENTROS DE SERVICIO AUTORIZADOS		

Ciudad de México
ELECTRODOMÉSTICOS
Av. Plutarco Elías Calles No. 1499
Zacahuiztco, Benito Juárez,
Ciudad de México, C.P. 09490
TEL: 55 5235 2323

Nuevo León
FERNANDO SEPÚLVEDA REFACCIONES
Ruperto Martínez No. 238 Ota.
Col. Centro Monterrey, N.L., CP 64000
Tel: 81 8343 6700

CASA GARCÍA
Av. Patriotismo No. 875-B
Mixcoac, Benito Juárez,
Ciudad de México, C.P. 03910
Tel: 55 5563 8723

Jalisco
SERVICIOS DE MANTENIMIENTO CASTILLO
Garibaldi No. 1450 Ladrón de Guevara,
Guadalajara, Jalisco, C.P. 44660
Tel: 33 3825 3480

Modelo: 86150	Tipo: IM01	Características Eléctricas: 120 V ~ 60 Hz 1.5 A
Los modelos incluidos en el instructivo de Uso y Cuidado pueden ir seguidos o no por un sufijo correspondiente a una o varias letras del alfabeto y sus combinaciones, separadas o no por un espacio, coma, diagonal, o guión. Como ejemplos los sufijos pueden ser: "Y" y/o "MX" y/o "MXY" y/o "Z".		